CANCIONES DE MI CORAZÓN • VOLUME FOUR

# Entre Copas y Recuerdos

## Canciones de Amor, Desamor y Vida

CMC-0036 • Mujeres Divinas • ONE OF TEN SELECTIONS

### ENGLISH

Entre Copas y Recuerdos brings together ten songs that reflect one of the most enduring traditions in Mexican music: the ability to transform love, heartbreak, longing, pride, and memory into something shared and celebrated through song. These selections were chosen not simply because they are beautiful or well known, but because they are the kinds of songs that pass from one generation to another - sung at family gatherings, celebrations, serenades, around a table, or late in the evening when music becomes more personal and memories rise to the surface. Songs such as Paloma Negra, La Media Vuelta, Acá Entre Nos, Sabor a Mí, Mujeres Divinas, and Pa' Todo el Año speak to universal human experiences while carrying the unmistakable character of Mexican musical culture. Together, these ten songs represent sorrow without despair, celebration without forgetting, and the remarkable tradition of singing through both the joys and disappointments of life. This volume honors the music that allows families and friends to laugh, remember, raise a glass, shed a tear, and continue singing together.

### ESPAÑOL

Entre Copas y Recuerdos reúne diez canciones que representan una de las tradiciones más profundas y perdurables de la música mexicana: la capacidad de transformar el amor, el desamor, la nostalgia, el orgullo y los recuerdos en algo que se comparte y se celebra por medio del canto. Estas canciones fueron escogidas no solamente por su belleza o popularidad, sino porque forman parte de esa música que pasa de una generación a otra y que se canta en reuniones familiares, celebraciones, serenatas, alrededor de una mesa o ya entrada la noche, cuando la música se vuelve más íntima y los recuerdos comienzan a hablar. Canciones como Paloma Negra, La Media Vuelta, Acá Entre Nos, Sabor a Mí, Mujeres Divinas y Pa' Todo el Año expresan experiencias humanas universales y, al mismo tiempo, llevan consigo el carácter inconfundible de la cultura musical mexicana. Juntas, estas diez canciones representan la tristeza sin desesperanza, la celebración sin olvidar y esa extraordinaria tradición de seguir cantando tanto en las alegrías como en las desilusiones de la vida. Este volumen rinde homenaje a la música que permite a las familias y a los amigos reír, recordar, levantar una copa, derramar una lágrima y continuar cantando juntos.

This song is one of ten selections in Canciones de Mi Corazón - Volume 4.

Esta canción es una de diez selecciones de Canciones de Mi Corazón - Volumen 4.

Project & editorial direction: Samuel Colton Sr. • Founder, Welders Without Borders

MEXICAN CULTURAL CLASSICS

# Canciones de Mi Corazón

A PERSONAL SONGBOOK • VOLUME FOUR • SONG 0036

# Mujeres Divinas

A cantina conversation transformed into gratitude, respect, and admiration

## THE PRODUCTION MODEL

This module follows the locked seven-page CMC model: economical, low-ink, printable, and compatible with three-hole punching. It teaches cultural context, meaning, pronunciation, listening, and performance without reproducing a protected lyric or melody. Page 7 reserves a place for the learner's legally obtained music.

## INSIDE THIS MASTER MODULE

- documented cultural history and authorship
- a copyright-respectful meaning map
- Mexican Spanish pronunciation and vocabulary
- listening and accompaniment guidance
- original rhythm/harmony practice
- a learn-perform-verify pathway

Project & editorial direction: Samuel Colton Sr.
Founder, Welders Without Borders • Master Module V0001

# Mujeres Divinas

A cantina conversation transformed into gratitude, respect, and admiration

| | |
|---|---|
| **AUTHOR / COMPOSER** | Martín Urieta Solano |
| **GENRE** | Canción ranchera |
| **VOLUME** | Volume 4 - Entre Copas y Recuerdos |

## THE COMPOSER

Martín Urieta is a Michoacán-born songwriter whose catalog became deeply embedded in modern Mexican popular music. Sonopedia Michoacán describes Mujeres Divinas as a major homage to women and to song itself.

## THE ORIGIN STORY

Urieta has recounted that the idea grew from a bohemian gathering where a man objected to songs attacking women despite having suffered heartbreak himself. Urieta first shaped the idea as a poem and then rapidly composed music after it drew the attention of Federico Méndez.

## VICENTE FERNÁNDEZ AND THE SONG

Vicente Fernández recorded the work in 1987, and Urieta later described the recording as a major success. The song became closely associated with Fernández while retaining clear authorship attribution to Urieta.

## WHY IT BELONGS HERE

The song fits Volume 4 perfectly: bottles, heartbreak, conversation, memory - and then a turn away from bitterness toward gratitude and respect.

# Words and Meaning

A COPYRIGHT-RESPECTFUL EMOTIONAL MAP • ENGLISH IS A SENSE GUIDE

Use these ideas to understand the song before consulting your authorized lyric source. No complete protected lyric or melody is reproduced here.

| | | |
|---|---|---|
| **1** | **CANTINA FRAME** | The story begins in a social space where heartbreak is being discussed. |
| **2** | **INTERRUPTION** | A wiser voice challenges the easy habit of blame. |
| **3** | **EXPERIENCE** | The defense of women comes from someone who has also suffered. |
| **4** | **GRATITUDE** | Pain is placed beside the beauty of companionship and love. |
| **5** | **COMMUNAL TURN** | The room's emotional direction changes from complaint to admiration. |

## PERFORMANCE QUESTION

What changes when this song is sung privately, with family or friends, or with a mariachi/ensemble? Identify which emotions become more personal and which become more communal.

# Pronunciation and Interpretation

MEXICAN SPANISH • CLEAR DICTION • EMOTIONAL TRUTH

## TITLE

Mujeres Divinas - moo-HEH-rehs dee-BEE-nahs. The j in mujeres is a breathy Spanish sound; v in divinas is close to a soft b.

## INTERPRETATION

Tell the story clearly. The performance works best when the listener can hear the shift from casual cantina talk to respect and reflection.

## GENERAL VOCAL NOTES

Keep Spanish vowels steady: a as in father, e clean and forward, i as in machine, o pure and rounded, u as in rule. Avoid adding English-style diphthongs. Rolled or tapped r should remain natural rather than exaggerated.

## FAMILY-SINGING NOTE

CMC treats pronunciation as a bridge, not a gatekeeper. A learner should aim for respect, intelligibility, and steady improvement while keeping the song emotionally alive.

# Music and Accompaniment

ORIGINAL PRACTICE MATERIAL • NOT A TRANSCRIPTION

## PULSE

Practice a moderate 3/4 ranchera pulse with a steady first beat.

## ORIGINAL HARMONY EXERCISE

In A major, loop A - D - E7 - A, one measure each. This is original generic practice material, not a transcription.

## VOICE

Speak the title Mujeres Divinas three times: once neutrally, once with contained emotion, and once as if telling the story to a trusted friend. Keep the tempo stable while changing only intention.

## LISTENING ASSIGNMENT

Listen to an authorized Vicente Fernández recording, then another authorized version. Track narrative pacing, mariachi responses, dynamic growth, and how the final admiration is delivered.

| Measure | 1 | 2 | 3 | 4 |
|---|---|---|---|---|
| Practice | Ground | Continue | Build | Release |

# Learn, Perform & Verify

FROM CULTURAL MAP TO PERFORMANCE

### 1 LISTEN

Hear an authorized performance once for overall character, then again for rhythm, phrasing, and accompaniment.

### 2 UNDERSTAND

Retell the five-part emotional map in your own words.

### 3 SPEAK

Read the authorized words as natural Spanish. Mark difficult words, breaths, and emotional turns.

### 4 PULSE

Use the original Page 5 practice exercise without imitating the protected melody.

### 5 SING

Use authorized words and music. Prioritize diction, pulse, and emotional clarity.

### 6 PERFORM

Decide key, tempo, cues, dynamics, instrumental breaks, repetitions, and ending before a complete run.

### TWO-MINUTE REHEARSAL

Say Mujeres Divinas three times cleanly. Summarize the song's cultural meaning in one sentence. Clap four measures of the original practice pulse, then move to your authorized music.

### CREDITS AND RIGHTS

Song and original lyrics: Martín Urieta Solano; rights administered by their respective holders. Cultural summary, English sense guide, pronunciation guidance, original exercises, compilation, and editorial design prepared for this project. Project & editorial direction: Samuel Colton Sr., Founder, Welders Without Borders. This V0001 module is educational and does not grant lyric-reproduction, arrangement, recording, synchronization, or performance rights.

### SOURCES CHECKED - OCTOBER 5, 2026

• Sonopedia Michoacán: Martín Urieta biography; identifies Mujeres Divinas as a major homage.

• Los Angeles Times en Español (2019): Martín Urieta recounts the song's origin.

• BBC Mundo (2024): Urieta recounts writing the poem/music and Vicente Fernández's 1987 recording.

# Authorized Music Insert

A PLACE FOR YOUR LEGALLY OBTAINED COPY

This divider marks the place for the learner's authorized lyrics, sheet music, or other licensed song material for Mujeres Divinas. The CMC companion module prepares you to understand and learn the work; the authorized source supplies the protected words and music.

## HOW TO USE THIS PAGE

Place your legally purchased or otherwise properly obtained music directly behind this divider. Print, copy, download, or hole-punch material only when the source and its license permit that personal use.

## CMC BOUNDARY

This page intentionally contains no full lyric, melody transcription, or copied commercial arrangement. That separation allows the CMC educational material and the learner's authorized music source to remain clearly distinct.

## PERSONAL COPY RECORD

| | |
|---|---|
| Authorized source or publisher | |
| Edition, product, or file title | |
| Date obtained | |
| Key or arrangement | |
| Personal study notes | |

PLACE AUTHORIZED MUJERES DIVINAS
LYRICS OR SHEET MUSIC BEHIND THIS DIVIDER

CMC principle: inclusion recognizes the song's cultural and emotional importance. This educational companion complements the protected work; it does not replace it.